

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 18 octobre 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions de sécurité auxquelles sont soumis le stockage, le dépôt et la collection d'armes à feu ou de munitions", a donné le 22 janvier 1997 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 18 oktober 1996 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden waaraan het opslaan, het in bewaring geven en het verzamelen van vuurwapens of munitie zijn onderworpen", heeft op 22 januari 1997 het volgende advies gegeven :

Examen du projet.

L'arrêté en projet reprend - pour l'essentiel - le texte déjà soumis à l'avis de la section de législation en l'affaire L. 24.431/2 et qui n'a jamais été adopté. Le texte de l'arrêté en projet tient compte, d'une part, de l'avis précité, donné le 2 octobre 1995, par la section de législation, et d'autre part, de l'avis de la Commission des Communautés européennes, donné en application de la directive du Conseil du 28 mars 1983 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques.

Préambule.Alinéas 2 et 3.

En vertu de l'article 12 de la directive 83/189/CEE du 28 mars 1983 du Conseil, remplacé par l'article 1er, 10), de la directive 94/10/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 mars 1994,

"Lorsque les Etats membres adoptent une règle technique, celle-ci contient une référence à la présente directive ou est accompagnée d'une telle référence lors de sa publication officielle ...".

Il y a donc bien lieu de viser la directive 83/189/CEE au préambule de l'arrêté en projet. On peut, par contre, se demander s'il est nécessaire de viser l'avis de la Commission des Communautés européennes dans la

.../...

mesure où il a été donné sur la base de cette même directive.

En outre, conformément à l'usage de viser en tête du préambule les dispositions relevant du droit international, l'alinéa 2 sera déplacé en tête du préambule. De même, il sera complété par l'indication des deux directives qui ont modifié la directive 83/189/CEE. On écrira :

"Vu la directive 83/189/CEE ... techniques, modifiée par la directive 88/182/CEE du Conseil du 22 mars 1988 et par la directive 94/10/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 mars 1994;".

Alinéa 4.

L'avis sur le dernier texte soumis à la section de législation étant seul requis, on écrira :

"Vu l'avis du Conseil d'Etat;".

Dispositif.

Article 1er.

Le texte néerlandais du liminaire serait mieux rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

.../...

Article 3.

A l'alinéa 2, il est suggéré de préciser ce qu'on entend par "la E.E.E.", c'est-à-dire l'Espace économique européen.

Onderzoek van het ontwerp.

Het ontworpen besluit neemt - in grote lijnen - de tekst over die reeds om advies is voorgelegd aan de afdeling wetgeving in de zaak L. 24.431/2, een ontwerp dat nooit is aangenomen. De tekst van het ontworpen besluit houdt enerzijds rekening met het voornoemde advies dat op 2 oktober 1995 verleend is door de afdeling wetgeving en anderzijds met het advies van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, dat verleend is met toepassing van de richtlijn van de Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften.

Aanhef.Tweede en derde lid.

Krachtens artikel 12 van de richtlijn 83/189/EEG van 28 maart 1983 van de Raad, vervangen bij artikel 1, 10), van de richtlijn 94/10/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 maart 1994,

"(wordt) wanneer de Lid-Staten een technisch voorschrift aannemen, (...) daarbij naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van dat voorschrift".

.../...

In de aanhef van het ontworpen besluit dient dus wel degelijk verwezen te worden naar de richtlijn 83/189/EEG. Men kan zich daarentegen afvragen of het wel noodzakelijk is om te verwijzen naar het advies van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aangezien dat advies verleend is op grond van diezelfde richtlijn.

Aangezien het gebruikelijk is om aan het begin van de aanhef te verwijzen naar de bepalingen van internationaal recht, dient het tweede lid naar het begin van de aanhef verplaatst te worden. Bovendien dient het aangevuld te worden met de verwijzing naar de twee richtlijnen die de richtlijn 83/189/EEG gewijzigd hebben. Men schrijve :

"Gelet op de richtlijn 83/189/EEG ... voorschriften, gewijzigd bij de richtlijn 88/182/EEG van de Raad van 22 maart 1988 en bij de richtlijn 94/10/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 maart 1994;".

Vierde lid.

Aangezien alleen het advies over de laatste tekst die aan de afdeling wetgeving is voorgelegd, vereist is, schrijve men :

"Gelet op het advies van de Raad van State;".

.../...

Bepalend gedeelte.Artikel 1.

Men schrijve "Voor de toepassing van dit besluit ..." in plaats van "Voor toepassing van dit besluit ...".

Artikel 3.

Er wordt voorgesteld om in het tweede lid te verduidelijken wat met "E.E.R." bedoeld wordt, namelijk de Europese Economische Ruimte.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président,
voorzitter,

Y. KREINS,
P. LIENARDY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
J.-M. FAVRESSE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. J. REGNIER, premier auditeur.
La note du Bureau de coordination
a été rédigée et exposée par
M. B. CUVELIER, référendaire
adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. REGNIER, eerste
auditeur. De nota van het Coör-
dinatiebureau werd opgesteld en
toegelicht door de
H. B. CUVELIER, adjunct-
referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.